

# 美洲華語課本簡介

——一套為美國中文學校學生編寫的新教材——

全美中文學校聯合總會教育研究發展委員會 許笑濃

編撰一套適合美國地區華裔子弟學習中華文化與語言的課本，一直是全美中文學校聯合總會教育研究發展委員會多年來的心願；也是美國各地區許許多多中文學校多年來的需求。經過艱辛的籌備過程，教育研究發展委員會終於於 2003 年夏，展開了課本的編輯工作。這套課本目前先準備出版第一冊至第六冊、每冊課本配有作業練習兩冊（分為 A、B 兩本），第七冊至第十二冊課本及其作業練習的編撰，則將以美國大學理事會（College Board）預計在今後兩年（2004-2006）為美國高中中文進階先修課程（Chinese Advanced Placement Program，簡稱 AP）制訂的中文 AP 課程大綱為走向。

這套教材的設計，合適中文學校每週上課二至四小時的課程進度。編撰的方式與內容，則以「美國中、小學中文教學目標」（ACTFL Standards For Chinese Language Learning --- communication, cultures, connections, comparisons and communities）為重要指標。本書特別注重聽力理解、口語表達、閱讀理解以及書寫和翻譯等方面的學習。學生在學完六冊課本之後，在 Comprehensibility, Comprehension, Language Control, Vocabulary, Cultural Awareness 和 Communication Strategies 等方面，可以達到 ACTFL Performance Guidelines For K-12 Learners 的 Intermediate 到 Pre-Advanced 之間的程度。

現已完成的美洲華語課本第一冊，是以南加州中文學校聯合會自 1990 年出版並廣泛流傳使用的「中文補充教材第一冊」為主要藍本。本冊課本使用的語言文字詞彙和內容的取材，均以美洲地區六歲至八歲學童的認知層面與生活經驗為範疇，系統化地把兒童文學、生活倫理、人文關懷、自然科學、等中國和美國本土文化素材，用淺顯易懂的文

字編寫成可愛的人文故事、短文、童謠和兒歌，使學童能在有樂趣的語文學習情境中學習，達到寓教於樂的目的。

美洲華語課本第一冊共有八個單元，編寫的方式綜合了聽、說、讀、寫四部份。每個單元包括生字、語文練習、唸一唸和看圖聽故事、說故事。

(一) 生字：

(1) 本冊生字是由象形、指事、形聲字中，挑出最易辨認和記憶的基礎字和常用字，再依照筆劃的難易選出八十八個生字。生字範圍含括數字、方位、數量、顏色、自我、人稱、大自然、天氣和情感等。

(2) 每單元有十至十二個生字，分 1.2 兩部分來介紹。生字出現的方式均是由易而難、由淺而深、循序漸進，並且互相關連。前面所學過的生字，在後面的單元中會一再重複使用，期使學童能做到溫故知新的學習效果。

(3) 此外，為讓學童對於中文的字形、字義容易了解和記憶，更運用了大量象形、指事、形聲造字原理和情景的圖畫，來輔助學童學習。

(二) 語文練習：包括三部份

(1) 生字寫一寫：特別注重字的筆劃和筆順的正確性。因此在學寫生字前不但有筆順的詳圖，還有筆劃的名稱介紹，讓學童有正確的筆順、筆劃觀念，才能寫出正確的字。

(2) 詞語讀一讀：為讓語言的學習能落實在日常生活中，由生字組成的常用詞，要求學生能懂、會說、會用，但是不須會書寫。

(3) 看圖說一說：利用生動的圖畫輔助學生了解生詞，並且可用生詞圖畫練習做口語造句，加深學生對字、詞、句的記憶和運用。

(三) 唸一唸：課文朗讀不但能幫助學童說話語調的訓練，也可加深對課文含意的了解。本書特別選出數篇兒歌短文，以淺藍色的線條和符號標出節律(老師可加以調整)，其他兒歌短文，僅根據詞組和語意標出線條，請老師依照作品內容為學生標出節律。學生只需根據節律符號朗讀，就能以抑揚頓挫語的調讀出課文的情趣。此外，部份兒歌也加註五線譜，讓學童邊唱邊學，增加學習樂趣。

(四) 看圖聽故事、說故事：

在本冊每單元中均有一篇連環圖畫故事，老師可先把該單元的故事說給學童聽，藉著生動活潑的連環圖畫，來幫助學童了解故事的內容和該單元中生字、生詞的運用及口語的句型練習。

每篇故事根據詞組和語意，標有淺藍色的線條，幫助學童在重述故事時能在適當的地方停頓，說得更加自然和流利。此外，可讓學童做角色扮演來融入故事的情境，增加學童語言表達的能力。

「老師問，小朋友答」中所提供的問題，是幫助學童徹底了解故事內容，老師可依班級程度予以增減。

配合本冊教材，每單元有三週的語文練習作業。第一週、第二週是根據單元的第二部份及第一部份做每日一頁的習寫，第三週則是每日一頁的單元複習。此外，每兩單元還有一週的綜合複習作業。除了習寫作業外，每單元的看圖說故事和親子話題的作業設計，更讓學童有口語表達練習的機會和增進親子溝通的學習效果。(Feb. 8, 2004)